



**Labor**

**Japan's Ministry of Health, Labour and Welfare Requests Employer Associations to Prepare for the Conversion Rule**

As April 1, 2018 will mark the fifth year since the "Rule on conversion of fixed-term employment to permanent employment" ("Conversion Rule") was enacted to stabilize the employment of fixed term employees, an increasing number of eligible employees ("Eligible Employees") will soon begin applying for permanent employment contracts. Given the impending situation, the Ministry of Health, Labour and Welfare is advising employer associations such as the Keidanren (Japan Business Federation) to be well prepared for the incoming impact of the Conversion Rule. The following is a brief overview of the Conversion Rule:

**1. Requirements**

- (1) The combined contract term of two or more fixed-term employment contracts with the same employer exceeds five years.
- (2) An Eligible Employee applies for a permanent employment agreement before the expiration of his or her fixed-term employment contract ("Last Contract") with which the combined contract term exceeds five years.

**2. Effect**

If an Eligible Employee makes a timely application, a permanent employment contract between the Eligible Employee and the employer will become effective the day following the expiration date of the Last Contract. The employment conditions of the permanent contract will be identical to those in the Last Contract, unless otherwise provided for in a collective agreement, work rules or employment contract.

Since it will take some time to prepare for the Conversion Rule, we recommend that all employers promptly begin their preparations including revising any applicable rules. In addition, employers should take into account that an employer may not legally refuse the renewal of an employment contract

with an employee before he or she becomes an Eligible Employee.

**Privacy**

**Supreme Court Issues Decision on Personal Information Leakage**

The Supreme Court (Second Petty Bench) issued a decision on October 23, 2017, overruling an Osaka High Court original decision that had dismissed a claim for damages filed by a plaintiff, an individual, who alleged that the leak of the plaintiff's personal information (including the plaintiff's name, date of birth, address, telephone number) possessed by the defendant, a correspondence education provider, caused the plaintiff mental distress. The Supreme Court remanded the case to the Osaka High Court for further action regarding the defendant's negligence, the plaintiff's mental damage and its degree, etc.

There are several judicial precedents affirming that plaintiffs may claim damages for infringement of their privacy rights due to personal information leakage. Some of the existing precedents support damage claims in the range of ¥5000 - 10,000 yen based on types of mental distress, such as anxiety, even without any proof of harassment or financial loss due to the misuse of personal information. By contrast, the Osaka High Court's decision in the instant case had ruled that discomfort or anxiety alone was insufficient grounds for damages. The Supreme Court's recent decision overruled this decision and suggested the possibility that a court may recognize mental distress such as discomfort or anxiety as the basis for damages in cases of personal information leakage.

Due to the widespread adoption of technological developments including big data and the Internet of Things, we expect that the number of opportunities for companies to deal with large amounts of personal information will increase dramatically in the future and that the potential liability due to personal information leakage may be very large. Any company dealing with personal information in Japan should carefully review the Supreme Court's decision and the progress of the remanded trial, as well as reconsider the possible economic impact of, and countermeasures against, leaks of personal information.

**IP**

**First Registration of Sound Trademarks Consisting Only of Musical Elements:** Since April 1, 2015, the Japan Patent Office ("JPO") has been accepting applications for certain new types of trademarks including those consisting of sounds and colors in accordance with the Trademark Act as amended in 2014. Recently, the JPO accepted the registration of sound trademarks consisting only of musical elements such as melody, harmony, rhythm, tempo and tone (i.e., sound trademarks containing no language elements) for the first time. Any company using distinctive sound marks as part of its business may want to consider registering such trademarks as a way of enhancing its brand.

**Disputes**

**Interim Proposal for the Amendment of the Civil Execution Act:** On September 8, 2017, the Civil Execution Act Committee of the Legislative Council prepared the Interim Proposal for the Amendment of the Civil Execution Act ("Interim Proposal") and opened up the Interim Proposal for public comments until November 10, 2017. As mentioned in [October 2016 issue](#), there has been some concern as to whether the new system would cause financial institutions to disclose debtor information concerning deposit or savings accounts ("Accounts") because of the practical difficulty of securing the attachment of such Accounts. The Interim Proposal expressly prescribes that: (i) upon petition by a creditor, an execution court can obtain certain information from financial institutions regarding the existence of Accounts and other items necessary to petition the attachment of such Accounts; and (ii) the procedure would substantially follow the procedure used for property disclosure under the same act. Future discussions by the Legislative Council should be continuously monitored to see how the outline of the bill will be prepared after accounting for the public comments.

**General**

**Enforcement Date of Private Residence Lodging Business Act Announced:** On October 27, 2017, the Cabinet Order to Specify an Enforcement Date of the Private Residence Lodging Business Act was promulgated. The Private Residence Lodging Business Act will come into force on June 15, 2018. For details, please see [the July 2017 issue](#) of this newsletter.



## JAPAN LEGAL UPDATE

### Labor

#### 厚労省、経団連等の使用者団体に無期転換ルールへの円滑な導入に向けた取組の要請

有期契約労働者の雇用安定を図るために導入された労働契約法第18条「無期転換ルール」の施行から、平成30年4月1日で5年が経過することになり、無期転換の申込みが本格化します。そこで、厚労省は、経団連等の使用者団体に対し、「無期転換ルールへの円滑な導入に向けた取組に関する要請」を行っています。同ルールの概要は次のとおりです。

#### 1. 要件

- (1) 同一の使用者との間で締結された2以上の有期労働契約の通算契約期間が5年を超えること
- (2) 無期転換申込権を有する労働者が、通算契約期間が5年を超えることになる有期労働契約期間満了日までに無期労働契約締結の申込みをすること

#### 2. 効果

無期転換申込権を有する労働者が、同申込権を行使した場合、従前の有期労働契約の期間満了日の翌日から当該労働者・使用者間に無期労働契約が成立します。当該無期労働契約の労働条件は、労働協約、就業規則又は労働契約による「別段の定め」のない限り、従前の有期労働契約の労働条件と同一になります。

無期転換ルールへの対応の検討には一定の時間を要することから、各使用者においては、関係規程の整備等、同ルールへの円滑な対応に向けた取組を早急に進める必要があります。また、取組に際しては、無期転換申込権の発生前に雇止めをした場合、雇止めが無効とされるリスクも存する点に注意が必要です。

### Privacy

#### 個人情報漏えいに関する最高裁判決

通信教育事業者が保有していた個人情報（氏名、生年月日、住所及び電話番号等）の漏えいにより精神的苦痛を被ったことを理由として当該個人情報の本人が当該通信教育事業者を相手に提起した損害賠償請求事件において、最高裁判所（第二小法廷）は、平成29年10月23日、原告の損害賠償請求を棄却した原審（大阪高等裁判所）の判決を破棄し、原告のプライバシーの侵害を認めた上で、被告の過失の有無並びに原告の精神的損害の有無及びその程度等について更に審理を尽くさせるため、事件を原審に差し戻す旨の判決（以下「本判決」といいます。）を下しました。

個人情報の漏えい事件においてプライバシー権侵害を理由に本人の損害賠償請求を認めた裁判例は過去にいくつかあり、その中には、個人情報の悪用等による迷惑行為や財産的損害の立証がなくとも、不安感等の精神的苦痛に基づく5000円から1万円程度の損害を認めた例もありました。これに対し、本件の原審は、不快感や不安のみでは損害の根拠として十分ではないという判断を示しましたが、本判決はこれを覆し、不快感や不安といった精神的苦痛も個人情報の漏えい事件において損害と認められる可能性を示しました。

ビッグデータやIoTを含むテクノロジーの普及により、企業が大量の個人情報を取り扱う機会は今後飛躍的に増大するものと予想され、個人情報の漏えいによる潜在的責任が巨額に上るリスクを否定できません。日本において個人情報を取り扱う企業は、本判決及びその差戻し審の帰趨を注視し、個人情報の漏えい事件が自社に及ぼす経済的インパクトの可能性やその対応策について改めて検討することが推奨されます。

### IP

**音楽的要素のみからなる音商標の初めての登録** 平成26年の商標法改正により、特許庁は、音や色彩からなる商標など、新しいタイプの商標の出願を平成27年4月1日から受け付けていましたが、この度、メロディー、ハーモニー、リズム又はテンポ、音色等の音楽的要素のみからなる音商標（言語的要素を含まない音商標）について初めて登録を認める旨の判断をしました。特徴的な音の標章を使用する事業者にとり、このような商標の登録は、ブランド力向上の手段として検討に値します。

### Disputes

**民事執行法の改正に関する中間試案** 平成29年9月8日、法制審議会民事執行法部会は、民事執行法の改正に関する中間試案（以下「中間試案」といいます。）を取りまとめ、パブリック・コメントに付しました（同年11月10日まで）。[2016年10月号](#)でも触れているとおり、差押えが事実上困難である預貯金について、金融機関が債務者の口座情報を回答する制度が新設されるのが注目されていたなかで、中間試案では、債権者の申立てに応じて執行裁判所が金融機関に対し、債務者の預貯金債権の有無に加え、当該預貯金債権に対する差押命令の申立てに必要な事項まで取得することができる制度を設けること、及び、その手続きについては、同法の財産開示手続と同様の手続きとすることが明記されました。パブリック・コメントの手続を経て、中間試案がどのような内容の法律要綱としてまとめられるか、引き続き法制審議会における審議の行方が注目されます。

### General

**住宅宿泊事業法の施行日決定** 平成29年10月27日、住宅宿泊事業法の施行期日を定める政令が公布され、同法が平成30年6月15日から施行されることとなりました。同法の詳細については、[2017年7月号](#)をご参照ください。